



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

எண்	} 7	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2022 லு	஫்ரவரீ மீ	15 ௨
No.		Poudouchéry	Mardi	15	Février	2022 (26 Magha 1943)
No.		Puducherry	Tuesday	15th	February	2022

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் ..	92	Sentence arbitral du Travail de Tribunal.	.. 92	Award of the Labour Court ..	92
அரசு அறிவிக்கைகள் ..	94	Notifications du Gouvernement	.. 94	Government Notifications ..	94
ஒப்ப அறிவிப்புகள் ..	106	Avis d'appel d'offres	.. 106	Tender Notice ..	106
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் ..	107	Etablissements dangereux	.. 107	Dangerous Establishments ..	107
சாற்றறிக்கைகள் ..	110	Annonces	.. 110	Announcements ..	110

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
INDUSTRIAL DEVELOPMENT (POWER) DEPARTMENT

(G.O. Ms. No. 5, Puducherry, dated 02nd February 2022)

NOTIFICATION

In supersession of the G.O. Ms. No. 37, dated 21-12-2021 of the Industrial Development (Power) Department, Puducherry, the Board of Directors of the Puducherry Power Corporation Limited, shall now read as follows:

Sl. No.	Name of the Officers appointed in the Board of Directors of the Corporation	Outgoing Directors
(1)	(2)	(3)
1	Thiru Prashant Goyal, I.A.S., Development Commissioner-cum-Principal Secretary (Finance).	Vice Thiru Shurbir Singh, I.A.S.,
2	Thiru S.D. Sundaresan, I.A.S., Secretary to Government (Labour).	Vice Thiru E. Vallavan, I.A.S.,
3	Dr. Arun, T. I.A.S., Secretary to Government (Industries and Power).	Vice Thiru H.P. Sran, I.A.S.,

2. The Lieutenant-Governor is also pleased to appoint Dr. Arun, T. I.A.S., Secretary to Government (Industries and Power) as Chairman of the Puducherry Power Corporation Limited.

3. During Board Meetings, the Development Commissioner-cum-Principal Secretary (Finance) will take the Chair. The Development Commissioner-cum-Principal Secretary (Finance) will be represented by his nominee during his absence on account of his pre-occupation or absence in the Board Meeting.

(By order of the Lieutenant-Governor)

S. MURUGESAN,
Under Secretary to Government (Power).

**புதுச்சேரி அரசு
தொழில் மற்றும் வணிகத் துறை**

ஒப்பந்தப்புள்ளி அறிவிப்பு

புதுச்சேரி, தட்டாஞ்சாவடி தொழிற்பேட்டையில் உள்ள –
(i) பலா மரங்கள் - 3 (iv) தென்னை மரங்கள் - 4
(ii) மா மரங்கள் - 12 (v) புளிய மரங்கள் - 2
(iii) இலவ மரங்கள் - 7 ஆகியவற்றின் உரிமையை 31-12-2022 வரை உள்ள காலத்திற்கு குத்தகை எடுப்பதற்கான மூடி முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

2. ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் 28-02-2022 பிற்பகல் 3.00 மணிக்குள் இயக்குநர், தொழில் மற்றும் வணிகத்துறை, தொழிற்பேட்டை, தட்டாஞ்சாவடி, புதுச்சேரி-605 009 என்ற அவர்களது முகவரிக்கு வந்து சேர வேண்டும். அன்றைய தினம் பிற்பகல் 3.30 மணியளவில் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் துணை இயக்குநர் அவர்களால் திறக்கப்படும்.

3. காலதாமதம் காரணமாக குறிப்பிட்ட தேதி மற்றும் நேரத்திற்கு பின்னர் பெற்ற ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் நிராகரிக்கப்படும்.

4. தொழிற்பேட்டையில் உள்ள மேற்கண்ட மரங்களின் மகசூலைப் பார்வையிட விரும்பும் ஒப்பந்தப்புள்ளிதாரர்கள் அவற்றை அலுவலக நேரங்களில் பார்வையிடலாம்.

5. ஒப்பந்தம் எடுக்கும் ஒப்பந்ததாரர்கள் மூடி முத்திரையிடப்பட்ட உரையின்மேல், தட்டாஞ்சாவடி தொழிற்பேட்டையில் உள்ள 'மரங்கள் குத்தகை உரிமைக்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி' என்று குறிப்பிட்ட சமர்ப்பிக்க வேண்டும்.

6. ஒப்பந்தத்தொகை முழு ரூபாய் அளவில் இருக்க வேண்டும். இவ்வலுவலகத்திற்கு இன்றுவரை நிலுவைத் தொகை பாக்கித்தாரர்களாக இருப்பவர்களிடமிருந்து வரும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது.

7. (அ) குத்தகை கேட்பவர் முன்வைப்புத் தொகையாக ₹ 250 (ரூபாய் இருநூற்று ஐம்பது மட்டும்) செலுத்த வேண்டும். வெற்றிபெறாத ஒப்பந்தப்புள்ளிதாரர்களின் முன்வைப்புத்தொகை, ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் திருப்பித்தரப்படும்.

(ஆ) வென்ற ஒப்பந்ததாரர் ஒப்பந்தம் எடுத்த முழுதொகையில் முன்வைப்புத்தொகை போக மீதித்தொகையை உடனே செலுத்த வேண்டும்.

(இ) ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் திறக்கப்பட்டு ஒரு வார காலத்திற்குள் ஒப்பந்ததாரர் ஒப்புக்கை கடிதம் அளிக்க வேண்டும். அதன் பின்னரே ஒப்பந்ததாரர் மகசூலை அனுபவிக்க அனுமதிக்கப்படுவார்.

8. குத்தகை ஒப்பந்தப்புள்ளி திறப்பு தினமான 28-02-2022 அன்று விடுமுறை நாளாக இருக்க நேரிட்டால் அதற்கு அடுத்த அலுவலக தினத்தன்று ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் பிற்பகல் 3.00 மணிக்குள் பெற்றுக்கொள்ளப்பட்டு அன்றைய தினம் பிற்பகல் 3.30 மணியளவில் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் துணை இயக்குநர் அவர்களால் மேற்குறிப்பிட்ட நேரத்தில் திறக்கப்படும்.

9. தனிப்பட்ட ஏதேனும் ஒரு ஒப்பந்தப்புள்ளியையோ அல்லது அனைத்து ஒப்பந்தப்புள்ளிகளையுமோ எக்காரணமும் குறிப்பிடாமல் நிராகரிக்க இவ்வலுவலகத்திற்கு முழு உரிமை உண்டு.

10. ஏதேனும் உடன்பாடினமை எழுமாயின் தொழில் மற்றும் வணிகத் துறை இயக்குனரின் முடிவே முடிவானது.

புதுச்சேரி, 2022 ஫ெப்ரவரி மீ 3 வ.

வே. மோகன்குமார்,
துணை இயக்குநர் (நிர்வாகம்).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DIRECTORATE OF INDUSTRIES AND COMMERCE
Puducherry, the 03rd February 2022.
TENDER NOTICE

Sealed tenders are invited for taking on lease of –

- (i) Silk Cotton trees - 7 (iv) Coconut trees - 4
(ii) Mango trees - 12 (v) Tamarind trees - 2
(iii) Jack Fruit trees - 3 in the Industrial Estate,

Thattanchavady, Puducherry-605 009, for the period up to 31-12-2022.

2. The tenders should reach the Office of the Director of Industries and Commerce, Industrial Estate, Thattanchavady, Puducherry-605 009 on or before 28-02-2022 at 3.00 p.m. The tenders will be opened by the Deputy Director of Industries and Commerce in his Office at 3.30 p.m. on the same day in the presence of the tenderers who choose to be present.

3. Tenders received after the due date and time will be rejected.

4. The intending tenderers should submit separate tenders in sealed cover superscribed with the words "Tender for the usufructs trees in the Industrial Estate, Thattanchavady, Puducherry".

5. The intending tenderers may inspect the usufructs trees in the Industrial Estate, Thattanchavady, Puducherry, at any time during the office hours.

6. The tender should be in whole of rupees only. The tender from those who are in arrears to this office as on date will not be accepted.

7. (a) The intending tenderers should deposit an amount of ₹ 250 (Rupees two hundred and fifty only) in cash as earnest money deposit along with the tenders. The earnest money deposit will be refunded to the unsuccessful tenderers as and when the tender process is completed.

(b) The successful tenderer should remit the balance tendered amount immediately by deducting the earnest money deposit amount.

(c) An acceptance letter should be provided by the successful tenderer within a week time. Only after the same the successful tenderer would be allowed to enjoy the usufructs.

8. If, the tender opening date *i.e.*, 28-02-2022 happens to be a public holiday, the tender will be received up to 3.00 p.m. and opened at 3.30 p.m. on the next working day.

9. This office reserves the right to accept or reject any or all the tenders without assigning any reason thereon .

10. If, any dispute arises in this regard, the decision of the Director of Industries and Commerce, Puducherry, will be the final.

DEPUTY DIRECTOR,
Industries and Commerce.

காரைக்கால் நகராட்சி, காரைக்கால்

ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

அறிவிப்பு

காரைக்கால் நகராட்சியின் எல்லைக்குள் குடியிருப்பவர்களுக்கு இதனால் அறிவிக்கப்படுவது யாதெனில், கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ளவர்கள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனங்களை காரைக்கால் நகராட்சியின் எல்லைக்குள் அமைத்துக்கொள்ள இந்நகராட்சியின் அனுமதி வேண்டுகிறார்கள்.